

# ARU MALAY 3

(AH-roo muh-LAY)

ASIA — INDONESIA

GOAL: OLD AND NEW TESTAMENT PORTIONS

DATES: 2021-2023



LANGUAGE  
ARU MALAY



SPEAKERS  
100,000



BELIEFS  
66% CHRISTIAN



## Beyond the Church Building

For many years, church leaders in Indonesia's Aru Islands have used Scripture in the national language during worship services.

But thanks to recent translation efforts, God's Word is now being read in churches in Aru Malay — the first language of tens of thousands of people as well as a regional trade language spoken by many others.

In addition, as more Scripture is produced, it's starting to be used in less formal gatherings such as Sunday school classes and Bible studies.

Recently, a church leader grew excited when he heard about a training on how to engage people using translated materials. "[This workshop] will make it possible for us to use Aru Malay in all kinds of ministry events, not just the Sunday morning services!" he declared.

Aru Malay-speaking Christians are thrilled to have portions of the Bible in their language — and they're eager to have more.

**Will you partner** with them?



# ARU MALAY 3

ASIA — INDONESIA

## The Plan

**You can help** the Aru Malay translation team produce more of God's Word in their language!

In this project, staff members will:

- **Complete** five New Testament books — Matthew, Galatians, Ephesians, Philippians and Colossians.
- **Publish** 235 verses from the book of Psalms.
- **Record** the Gospel of John in audio format.
- **Translate** liturgy and Sunday school materials.
- **Hold** Scripture engagement and trauma healing workshops.

## Scripture Impact

**Breaks Down Ethnic Barriers** — Because of the diversity of the region, Aru Malay-speaking communities have experienced conflict with other groups. Church leaders hope translated Scripture will help address this problem.

**Strengthens Christians in their Faith** — The majority of the population profess Christianity, yet many people lack a clear understanding of the Bible. Adding to the confusion are false teachings spread by religious groups that have become active in the area in recent years. With the Word in their language, Aru Malay speakers will gain a better grasp of who God is and how to follow him.

Mo Yesus bilang par dia kata,  
"Beta ini suda yang kasi hidup orang-orang yang su mati  
deng yang biking dong hidup deng Allah sampe  
selamanya.

Sapa yang parcaya Beta, dia pasti hidup biar dia su mati."  
Yohanis 11:25

Alkitab Bahasa Malayu Logat Aru

*"The church desires to eventually have  
the whole Bible in Aru Malay so that  
every aspect of its church services  
and ministries can have a clearly  
understood biblical basis."*

— An Aru Malay project advisor

*Your prayers and gifts will help Aru Malay speakers experience  
Scripture in a language that touches their hearts!*